

#ref_[1]_1438875. (дата обращения: 06.06.2021).

8. Рубец М.В. Восприятие тела в китайской традиции [Электронный ресурс]. URL: https://www.synologia.ru/a/%D0%92%D0%BE%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B8%D1%8F%D1%82%D0%B8%D0%B5_%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B0_%D0%B2_%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B9_%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D1. (дата обращения: 06.06.2021).

9. 王剑引. 中国成语大辞典/王剑引, 厉振仪, 卢润祥. – 上海辞书出版社出版, 1987. – 1991 с.

话语词**значит**在言语交际中的语用作用

一、话语词的概念

Ма Цзинян¹⁾, Цзян Цюнь²⁾

*¹⁾Даляньский политехнический университет (КНР),
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин,
Китайская народная Республика
Majingyan1997@163.com*

*²⁾Даляньский политехнический университет (КНР),
ул. Лингун, 2, 116024, район Ганьцзинцзы, г. Далянь, провинция Ляонин,
Китайская Народная Республика
waloja5@163.com*

Статья посвящена анализу и исследованиям функций дискурсивного слова «значит». Анализируется его прагматическая функция в речевом общении. Несмотря на то, что дискурсивное слово «значит» не имеют четкого практического значения, оно часто используются в повседневной русской беседе; сфера использования слова очень широка.

Слово играет важную роль в вербальной коммуникации, где выполняет функции объяснения, выражения субъективного отношения, обоснованного предположения, выражения причинно-следственной связи и риторического вопроса.

Ключевые слова: русский язык; дискурсивное слово; прагматическая функция; вербальная коммуникация.

随着语言学研究的飞速发展, 语用学正逐渐成为语言学研究的重点领域。近年来, 话语词作为语用学的热点研究对象之一进入了语言学家的研究视野。为了明确本文的研究客体——俄语插入语及连接词 *значит* 所属的范畴, 笔者首先需要明确话语词的基本概念。

“话语词是指一类具有特殊功能的小词它们不是传统意义上的名词、形容词和动词, 而是语义晦涩、很难翻译的小词。一方面, 它们能够保证语篇的连贯性, 另一方面, 充当证明说话人与受话人相互影响的最直接表达方式。” [1]. 许宏认为话语词的划分标准有二: 其一是不具有指物意义, 其二是可以建立两个或多个话语组成部分间的关系。可见话语词是常常被研究者忽略的, 不具有明确的实际意义的“小词”。然而这类“小词”在句中起着十分重要的连接、转折等作用, 它们的存在帮助上下文的衔接, 促进了会话双方的相互理解。“话语词是在会话中起辅助功能的口语手段。它包括特殊的词汇单位: 单词、短语、有时甚至是句子。其功能在于帮助交流者建立会话。” [5].

综上所述, 笔者将话语词做如下定义: 话语词是存在于会话当中, 不具有实际意义, 保证语篇连贯性的“小词”, 是对话语连贯起重要作用的一种特殊表达形式。话语词在不同的语境起不同的语用作用。

话语词包括很多词类: “它没有固定的词类, 是一个开放性的语法范畴。在具体的语境下, 话语词具有的并不是静态的语义和句法作用, 而是动态的语用功能, 它作为一种交际策略充分地表达说话人的立场、感情和目的, 从而引导受话人更充分地理解话语” [4]. 孙铭蕊将构成话语词的词汇单位分为: 连接词 (*но, и, хотя*)、语气词 (*вот, ну, разве*)、感叹词 (*ой, ох, ах*)、副词 (*наверное, естественно*)、代词 (*это, вот*)、代副词 (*тогда, вот, там*)、动词形式 (*знаешь, разумеется*) 和固定短语 (*мнекажется*) 等。

许宏将话语词划分为：语气词、副词、插入词、情态词和词组等。

尽管学者从不同角度对构成话语词的词类进行了划分，但无可置疑的是 *значит* 作为动词形式的插入语及连接词，在句中起连接作用，没有明确的实际意义，因此笔者有理由认为本文的研究客体 *значит* 属于话语词范畴。

二、话语词的语用作用

话语词作为语用学研究的重要对象之一，与语用学有着十分紧密的联系。语言学家认为，交际过程中应当不仅仅言语视作表达思想的句子，还应当注意言语与某一行动的联系。人们交际中的言语还具有请求、命令、提示、劝说、感谢等功能，由此产生了言语行为理论。话语词作为一种交际手段，充分地表达说话人的立场、情感和交际目的，使得受话人更充分地理解话语。因此笔者认为在言语行为理论的框架下进行话语词的研究是十分合理且必要的。

除此之外，人类的交际也遵循言语关联的交际原则。为了方便受话人尽可能有效而完整的理解会话，说话人会最大程度地表达信息，并通过种种方式制约受话人对话语关联性的理解。话语词作为实现这一交际目的的重要手段之一，“它既是说话人明示话语的一种方式，也是受话人推理话语交际意图的一种依据，它从整体或局部上引导或制约对话语的理解，从而使受话人通过付出最小的努力来领会话语，使言语交际取得成功。”[4]。

在语言选择的动态过程中，对话语词的选择体现了人类对语言各个方面包括语境的顺应过程。这一选择发生在语言的各个层面，包括语法、词汇、句法、语言形式，同时还包括话语策略。话语词的使用体现了说话人对语言的监控与制约，所体现的是不同程度的元语用意识语言的变异性、协商性和顺应性决定了交际双方是从一系列的备选项中，基于高度灵活的原则和策略，作出适应交际目的和需要的选择。

三、话语词 *значит* 的语用特点

（一）*значит* 的词源与词典释义

значит 一词最初是由动词 *значить* 变位构成的动词形式插入语及连接词，*значить* 在俄语中意为“指定，表示”的意思，最早出现于17世纪。在十八世纪 *значить* 作为动词得到了更广泛释义。“18世纪俄语词典”中给出了五种含义：

（1）具有某种（关于单词，符号，手势）的含义；（2）证明某事；（3）具有某种价值、优势、力量；（4）通知说明；（5）标记，标志。然而在18世纪 *значит* 一词尚未得

到关注。在现代俄语中，**значить**被归纳为两个释义：（1）含义相等，含义相同（2）具有重要意义。**Значить**常常出现于双不定式句中，例如“**Жалеть – значит любить**（热爱——意味着喜爱）”，渐渐使得**значит**固定作为插入语在俄语当中使用。除此之外，**значит**还常常作为复合句的连接词使用。

Ожегов俄语详解词典中对插入语**значит**解释为：也就是说、说明。例如：**Вещи собраны, ты, значит, уезжаешь?**（东西都收拾好了，也就是说，你要走了吗？）；**значит**作为连接词常常连接表示结果的状语从句，例如：**Тучи собираются, значит будет дождь.**（乌云聚集起来了，可能会下雨。）**Ты сердишься, значит ты не прав.**（你生气了，也就是说你错了。）

（二）**з н а ч и т**的语用特点

1. 进一步的解释说明

最常见的用法是对某一信息进一步的解释说明，这是为了防止听话人误解或不能理解说话人表达的信息，因此需要用贴近听话人理解范畴的词汇做更详细或更简单的解释说明。在这里使用**значит**，表示说话人希望听话人正确理解某一信息。在这一语境下**значит**更多见于与**это**连用，表示“所谓A就是B。”，例如：

— **Это, значит, и есть знаменитый писатель.**（这就是所谓的知名作者。）

— **Жалеть – значит любить.**（热爱——意味着喜爱。）

2. 表达主观评价

Значит的另一个常用语境在于说话者想要对某事进行主观评价或表达对某事的态度。可能是称赞、讽刺或鄙夷等。例如：

— **Отвечать грубо – значит показывать свою невоспитанность.**（言谈粗鲁就说明这个人没有教养。）说话人意图批判言谈粗鲁的人，表现出一种鄙夷的态度。

— **Любить – значит безоговорочно доверять.**（爱就是无条件的信任。）

— **Любить – значит терять.**（爱就是付出。）

说话人想要表达“爱需要信任”、“爱需要付出”等等对爱情的主观态度和评价，在这里话语词**значит**起呼吁和建议读者的作用，说话人希望读者信任所爱的人和为爱付出。

3. 表示推测

除上述两种情境外，**значит**还可以表示说话人根据已

有信息做出的一种合理推测。在此情境中**значит**常与**если, раз**等表示推测的词汇共同使用，可以理解为“如果有A，就说明/就意味着B。”例如：

— **Раз он получил это сообщение, значит, смог разблокировать телефон.**（既然他收到了消息，就说明他能解锁手机。）这是说话人在常识基础上做出的合理推测，人们通过手机接收消息，也就是说收到消息的时候需要使用手机，这里**значит**表示的是一种极有可能是事实的推测。

— **Если сапоги не подлежат ремонту, значит, их стоит просто выбросить.**（如果靴子不能修好，就只能扔掉了。）说话人结合生活经验推测出“坏掉的靴子没有用处”，所以如果靴子不能被修好，那么很大可能会被扔掉，这也是说话人的主观推测。

— **Тучи собираются, значит будет дождь.**（乌云聚集起来了，可能会下雨。）这也是说话人根据生活经验预测出的自然现象。

4. 说明因果关系

Значит在会话交际中也用作“因此”，与**таким образом, поэтому**意义相同。例如：

— **У него обнаружили серьезное заболевание, значит, в армии он служить не будет.**（他被诊断出患有严重疾病，这意味着他将不会在军队中服役。）这里“患有重病”是原因，“不能参军”是结果。

— **Сегодня певице передали много цветов, значит, персоналу нужно принести дополнительные вазы.**（今天歌手收到了很多花，所以工作人员需要拿更多的花瓶。）

4. 反问

通常**значит**位于句首，与否定的疑问句连用，表示对已知信息的反问和质疑，意为“难道是”。例如：

— **Ты, значит, к поезду не успел?**（难道你没赶上火车？）

— **Ты, значит, ничего об этом не слышал?**（难道这件事你一点都没听说吗？）

— **Значит, так ничего не было?**（难道什么事都没发生？）这一语境下通常说话人对已知信息进行提问，表示惊讶或者讽刺等。

四、结语

俄语话语词是存在于会话当中，不具有实际意义，保证语篇连贯性的“小词”，是对话语连贯起重要作用的一

种特殊表达形式。话语词在不同的语境起不同的语用作用。它与语用学的言语行为理论、言语关联理论和言语顺应理论有着密切关系。本文旨在通过以浅析话语词**значит**使用方法为例,进行话语词的语用研究。俄语话语词**значит**在言语交际中发挥着:解释说明、表达主观态度、合理推测、表示因果关系和反问质疑等重要作用。

五、参考文献

1. 孙名蕊. 语用学视角下的俄语话语词研究[D]. 上海外国语大学, 2019.
2. 孙淑芳. 言语行为理论中若干争议问题[J]. 中国俄语教学, 1998 (01): 8 - 13.
3. 许宏. 俄语话语词 *И у* 在言语交际中的语用功能[J]. 中国俄语教学, 2005(04): 35 - 40.
4. 夏俊杰. 俄语话语词的语用功能研究[D]. 黑龙江大学, 2016.
5. Викторова Е. Ю. Функционирование дискурсивных слов с диффузным значением // Вестн. ТГУ. 2014. №383. С. 27–34.
6. Руднев Д. В. История образования вводного слова *значит* // Вестн. ВГУ. Сер.: лингв. и межкульт. коммуникация. 2014. № 3. С. 79–82.

网络流行语对当代社会文化心态及汉语发展的影响

姚智清

(中国河南 洛阳师范学院新闻与传播学院)

摘要网络流行语是现代汉语的一种社会变异,它的产生离不开当代高科技技术的发展,同时也反映着当代社会的群体意识和文化心态。网络流行语自诞生那天起,就有着自己鲜明的特征,随着互联网的普及和使用人群数量的增加,网络流行语也逐渐渗透于社会生活的